

### CUISEUR RIZ ELECTRIQUE

### Manuel d'utilisation



Cher utilisateur, avant la première utilisation, Lire la présente notice d'utilisation en respectant les consignes de sécurité et les Conseils d'utilisation. Aviser les utilisateurs potentiels de ces consignes. Conservez là pour une utilisation ultérieure. Déballez l'appareil en conservant tous les emballages.

## MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Lire attentivement le manuel d'instructions avant de vous servir de cet appareil.
- Conserver le présent manuel d'instructions.
- Vérifier que la tension de l'installation électrique correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil est destiné, uniquement, à un usage ménager et utilisations semblables comme :
  - Les cuisines du personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail.
  - Les clients dans les hôtels, les motels et tout autre type d'environnement résidentiel.
  - Un environnement de type :
    - Maisons de ferme • Chambres d'hôtes.
- L'utiliser en suivant les indications de la notice.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Ne jamais utiliser cet appareil à proximité de projections d'eau.
- Ne jamais utiliser cet appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si malencontreusement l'appareil est mouillé, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Aviser les utilisateurs potentiels de ces consignes.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- L'appareil doit être utilisé conformément à sa destination. Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour tout dommage, éventuellement, causé par une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont conscience des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent

pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et s'ils sont surveillés. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- 
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants, ne pas laisser traîner les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène . . .) et ne jamais les laisser jouer avec les films en plastique :

### **IL Y A RISQUE D'ETOUFFEMENT.**

- De temps à autre, vérifier le cordon d'alimentation électrique en recherchant d'éventuels dommages.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide, et ce, pour quelque raison que ce soit.
- Ne jamais mettre l'appareil dans un lave-vaisselle.
- Ne jamais installer l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas se servir d'un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou après qu'il ait connu un dysfonctionnement ou avoir été endommagé en quoi que ce soit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire (\*) afin d'éviter tout danger.
- Toujours débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique si on le laisse sans surveillance et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.
- Installer toujours cet appareil dans un environnement sec. Ne pas utiliser ou laisser cet appareil, à l'extérieur.

- Ne jamais se servir d'accessoires non recommandés par le constructeur. Ceux-ci pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risqueraient d'endommager l'appareil.
- Ne jamais utiliser de cordon électrique ou connecteur autre que celui fourni avec l'appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation électrique et Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique ne puisse pas être coincé de quelque façon que ce soit.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation électrique autour de l'appareil et ne pas le plier.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation électrique n'entre jamais en contact avec les parties chaudes de cet appareil.
- S'assurer que l'appareil a refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne jamais toucher les parties, de cet appareil, qui pourraient devenir très chaudes en utilisation, Risque de brûlures.
- Prendre garde que les parties chaudes de l'appareil n'entrent jamais en contact avec des matières inflammables, comme des rideaux, tissus, etc. pendant qu'il est en fonctionnement, car un incendie pourrait se déclencher.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance.
- Veiller à toujours Poser l'appareil sur une surface plate et stable.
- Veiller à ne pas couvrir l'appareil et à ne rien poser dessus.
- Toujours retirer la fiche de la prise murale si l'appareil n'est pas utilisé.
- Lors de l'utilisation d'une rallonge, toujours s'assurer que le câble est entièrement déroulé du dévidoir.
- Utiliser uniquement des rallonges approuvées CE. La puissance admissible doit être au minimum de 16A, 250V, 3000W.

- Un Mauvais fonctionnement et l'utilisation incorrecte peuvent endommager l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est conforme aux normes en vigueur, relatives à ce type de produit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Avertissement : Éviter tout déversement sur le connecteur.
  - MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.

## INFORMATIONS GENERALES

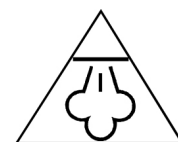
Le symbole «LIVRE OUVERT» signifie une recommandation de lire des choses importantes contenues dans la notice.



Le symbole «POUBELLE» barrée, sigle DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifie, qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Le symbole « VAPEUR » avertit l'utilisateur que de la vapeur peut sortir de l'appareil et de prendre toutes les précautions nécessaires. (Risque de brûlures)



Le symbole "marquage CE" est la garantie du respect des Normes Européennes harmonisées, facultatives, qui traduisent les exigences essentielles en spécifications techniques. Ces normes ne sont pas obligatoires mais sont garantes de la conformité aux exigences essentielles.



Le symbole « VERRE/FOURCHETTE » signifie que l'appareil est compatible et peut entrer en contact avec les denrées alimentaires.



Le symbole ROHS (Restriction of use of certain Hazardous Substances) relative à la protection de l'environnement certifie que pour chacune des 5 substances dangereuses • mercure • plomb • chrome hexavalent • produits de protection contre les flammes PBB et PBDE, La concentration maximale est égale ou inférieure à 0,1% du poids du matériau homogène, et 0,01% pour la 6<sup>ème</sup> • le cadmium.



Le symbole « TRIMAN » indique que le consommateur est invité à se défaire du produit dans le cadre d'une collecte séparée (par exemple la poubelle de tri, la déchetterie, le point d'apport volontaire).



Pour plus d'information : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Le symbole " CMIM " est la garantie du respect des Normes **Marocaines** harmonisées, facultatives, qui traduisent les exigences essentielles en spécifications techniques.



Ces normes ne sont pas obligatoires mais sont garanties de la conformité aux exigences essentielles.

## **NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

- Avant de nettoyer le cuiseur vapeur, toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir.
- Retirer le récipient interne et le couvercle du cuiseur
- Les parties (amovibles), en contact avec la nourriture comme : récipient, couvercle, Bol, Fourchette, Spatule etc. ; peuvent être nettoyées dans de l'eau chaude avec une éponge et du liquide vaisselle ou lavées au lave-vaisselle.
- Nettoyer l'extérieur de votre cuiseur lorsque c'est nécessaire avec une éponge ou un linge humide ou avec un détergent doux. Ne jamais utiliser de nettoyant abrasif.
- N'utiliser aucun outil en métal ou de la laine de fer sur l'extérieur de l'appareil ou sur le récipient de cuisson, cela pourrait les endommager.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !
- Pour nettoyer la plaque et la résistance électrique utiliser de la laine de fer pour polir ou pour retirer les résidus. Nettoyer avec un chiffon humide, sécher complètement avant de réutiliser l'appareil.
- Garder la plaque chauffante et la résistance hors contact de tout objet, l'appareil pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Tous résidus de vinaigre ou de sel peuvent causer l'érosion de votre récipient interne. le Nettoyer soigneusement après chaque utilisation.
- **TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE REALISEE PAR UN SERVICE AUTORISE.**

### **CONNAITRE SON APPAREIL**

1. Poignée du couvercle

2. Couvercle en métal

3. Poignées de transport
4. Récipient anti-adhérent
5. Corps de l'appareil

6. Panneau de commande
7. Pieds antidérapants



## PREMIERE

une méthode parfaite du riz.

La fonction

« chaud » permet de garder automatiquement le riz chaud, moelleux et prêt à servir. Et ce, pendant 5 heures.

De nombreux autres aliments peuvent être cuits dans le cuiseur à riz tels que les légumes, le poisson, la viande, les fruits de mer et la volaille.

Avant la première utilisation, sortir l'appareil et tous les accessoires délicatement et en faisant attention aux accessoires coupants.

Nettoyer à l'eau savonneuse tous les accessoires et bols et essuyer soigneusement. Nettoyer l'habillage extérieur et intérieur de l'appareil avec un chiffon humide et bien essuyer.

## UTILISATION

Le cuiseur à riz offre simple de cuisson

« Maintien au

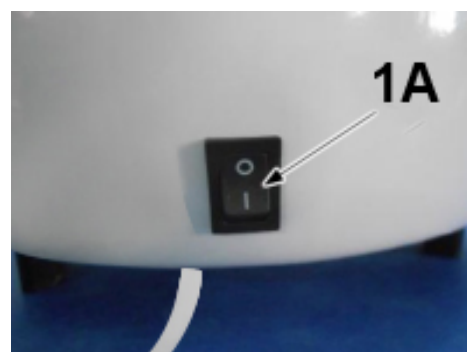
chaud » permet de garder automatiquement le riz chaud, moelleux et prêt à servir. Et ce, pendant 5 heures.

## UTILISATION

- Dérouler complètement le cordon secteur.
- Vérifier que la tension en vigueur dans le pays où vous êtes correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Brancher la fiche électrique dans une prise murale électrique en bon état.
- Débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique avant toute opération de nettoyage de maintenance et de montage d'accessoires.
- Toujours poser l'appareil sur une table ou surface plane horizontale.

- Ne modifier en aucun cas l'appareil.

- Mettre l'interrupteur « Marche / Arrêt » (1A) en position Marche ( I ).
- Sélectionner Cuisson sur le sélecteur en façade. Le témoin lumineux s'allume.
- A la fin de la cuisson, le cuiseur sélectionnera automatiquement la fonction « Maintien au chaud ».



*Notes : Toujours placer le récipient interne dans le cuiseur avant l'utilisation. Le cuiseur fonctionnera seulement si le récipient interne est correctement en place.*

*Toujours positionner l'interrupteur « Marche / Arrêt » sur Arrêt après l'utilisation. Sinon, le cuiseur sera alimenté. (s'il reste branché).*

*Toujours placer le couvercle sur l'appareil pendant la cuisson.*

- Laisser le couvercle en place, après avoir servi, afin d'éviter que le riz ne se dessèche.
- Pour réchauffer du riz froid, ajouter de l'eau froide, un quart de la mesure par mesure de riz, remuer, puis placer le bouton sur « Cuisson ». Après quelques minutes, positionner le sélecteur sur « Maintien au chaud » ou éteindre l'appareil.

Conseil : le reste de riz est excellent pour faire un riz « pilaf ».

**Note :** *Pour éviter un mauvais fonctionnement, ne laisser aucune matière entrer en contact avec la plaque chauffante ou le fond du récipient interne.*

## LA CUISSON DU RIZ

**Note :** *Pour une utilisation aisée, le récipient interne est gradué pour mettre la quantité d'eau adéquate. Un verre doseur est fourni.*

En utilisant le verre doseur fourni, mesurer et disposer le riz dans le récipient interne. (Une mesure complète équivaut à une tasse).

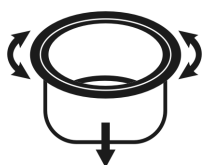
Exemples de quantité d'eau à ajouter dans le récipient.

## Mesure ou tasse de riz sec

## Quantité d'eau à ajouter

2 Tasses	2 - 2½ Tasses
4 Tasses	4 - 4½ Tasses
6 Tasses	6 - 6½ Tasses
8 Tasses	8 - 8½ Tasses
10 Tasses	10 - 10½ Tasses
12 Tasses	12 - 12½ Tasses
14 Tasses	14 - 14½ Tasses
15 Tasses	15 - 15½ Tasses
23 Tasses	23 - 23½ Tasses

### **MISE EN GARDE**



AVANT DE COMMENCER À CUISINER, NETTOYER L'INTERIEUR ET L'EXTERIEUR DE LA CUVE. INTRODUIRE ET FAIRE PIVOTER LA CUVE DE GAUCHE A DROITE POUR L'INSERER CORRECTEMENT AU FOND DU CUISEUR.



LA CUVE SERA AINSI AU CONTACT DE LA PLAQUE CHAUFFANTE (À L'INTÉRIEUR DU CUISEUR RIZ).



SI LA CUVE N'EST PAS EN CONTACT AVEC LA PLAQUE CHAUFFANTE, LE CUISEUR RIZ NE FONCTIONNERA PAS OU IL POURAIT ETRE ENDOMMAGÉ.

Pour un riz plus moelleux, mélanger le riz et l'eau dans le récipient interne et laisser tremper pendant 10 minutes avant de le cuire.

*Notes : Quand le riz est cuit, le sélecteur du cuiseur se positionne automatiquement sur « Maintien au chaud ».*

*Après cuisson, laisser reposer le riz pendant au moins 5 minutes sans retirer le couvercle. Cela assurera une cuisson parfaite.*

*Le riz brun est plus long à cuire et Nous vous conseillons d'ajouter les 2/3 d'une mesure d'eau pour être adapté au temps de cuisson.*

### **Conseil pour un nettoyage rapide**

Mettre une demi mesure d'eau et un peu de nettoyant vaisselle liquide dans le récipient interne.

Placer l'interrupteur sur « Cuisson ». et laisser chauffer pendant 10 minutes.

Arrêter et Débrancher l'appareil.

Laisser refroidir.

Rincer soigneusement et sécher complètement avant de réutiliser.

## RANGEMENT

- S'assurer que l'appareil est complètement refroidi et sec.
- Ne pas enrôler le cordon électrique autour de l'appareil, car cela peut l'endommager.
- Garder l'appareil dans un endroit frais et sec, hors d'accès des enfants.

## GARANTIE CONFORME A LA RÉGLEMENTATION

Avant d'être livrés, tous nos produits sont soumis à un contrôle rigoureux. Cet appareil est garanti 24 mois à partir de la date d'achat du produit par le consommateur.

Les justificatifs de garantie sont :

- la facture et
- le bon de garantie (situé sur le côté ou le fond de la boîte) tamponné et rempli.

Sans ces justificatifs, aucun remplacement gratuit, ni aucune réparation gratuite, ne peut être effectué.

Pendant la durée de la garantie, nous prenons en charge, gratuitement, les défauts de l'appareil ou des accessoires, découlant d'un vice de matériaux ou de fabrication par réparation ou, remplacement.

Les prestations dans le cadre de la garantie légale n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donne pas droit à une nouvelle garantie.

En cas de recours à la garantie, rapporter l'appareil complet à votre revendeur, dans son emballage d'origine, accompagné de la preuve d'achat.

La casse de pièces en verre ou en plastique est, dans tous les cas, à votre charge.

Les pièces d'usure (par exemple : les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que leur nettoyage, entretien ou remplacement, ne sont pas garantis, et sont donc à votre charge.

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou un service de réparation.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240V~ 50/60Hz
Puissance	1600W
Capacité	4,2L
Norme	Classe I

Fabriqué en RPC

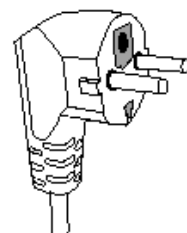
Les caractéristiques peuvent changer sans avis préalable

### MISE A LA TERRE

Cet appareil est équipé d'une prise électrique avec terre. Il doit être branché sur une prise murale correctement installée et équipée d'une prise de terre.

Notes : En cas de question concernant la prise de terre ou le branchement électrique, veuillez consulter un personnel qualifié.

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.



**ATTENTION :** En cas de panne, ne pas ouvrir le boîtier mais faire appel à un technicien qualifié pour les réparations.

Cet appareil satisfait aux directives CE, il a été contrôlé d'après toutes les directives européennes, actuelles, applicables, comme : la compatibilité électromagnétique (EMC) et la basse tension (LVD).

Cet appareil a été conçu et fabriqué en respect des dernières réglementations et prescriptions techniques, en matière de sécurité.

### ELECTRIC RICE COOKER

### Instruction manual



Dear consumer, Please read these instructions carefully before use in order to avoid damage due to incorrect use and to better understand the functions of this product. Please pay particular attention to the safety guide.

If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

Please keep them for future references.



## IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ Please read these instructions carefully before use.
- ❑ Keep present instructions for future references.
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Environment type like :
    - Farm Houses • Bed and Breakfast.
- ❑ Only use the appliance in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never use this unit near bathtub, shower, wash-hand basins or other containers with water.
- ❑ Never use this apparatus near water projections.
- ❑ Never use this apparatus with the wet hands.
- ❑ If, unfortunately the apparatus is wet, immediately withdraw the cord of the socket-outlet.
- ❑ Inform potential users of these instructions.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ The appliance must be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused by incorrect use or improper handling.
- ❑ Children and persons with disabilities are not always aware of the danger posed by the use of appliances.
- ❑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ❑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Caution ! Do not allow small children to play with the foil :  
**THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !**
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever.
- Never place it into the dishwasher.
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance has been damaged in any manner.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person\* in order to avoid a hazard.
- Disconnect the power source cable before any operation of cleaning of maintenance and accessories assembly.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories, which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never use any other connector than the one provided.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way.
- Never wind the cord around the appliance and do not bend it

- ❑ Ensure that the power cord does not come into contact with hot parts of this unit.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ The temperature of accessible surfaces may be very high when the appliance is operating. Never touch these parts, of apparatus, to avoid burning itself.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc...& the power cord and plug do not come in contact with water.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- ❑ Always place the unit on a flat surface. Ensure, also, not to cover the device and not to put anything on it.
- ❑ Always remove the plug from the wall socket when the appliance is not in use.
- ❑ When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely CE approved extension leads. Input power must be at least 16A, 250V, 3000W.
- ❑ Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- ❑ This device, designed for home use, complies with standards relating to this type of product.
- ❑ The appliance must be used and rested on a table or flat & stable surface.
- ❑ The item must not be left unattended when it is connected to main supply.
- ❑ The item is not to be used, if it has been dropped or if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- ❑ Regarding the instructions for cleaning surfaces in contact with food, thanks to refer to the below paragraph of the manual.

- This appliance is only intended for household use.
- Warning: Avoid spilling on the connector.  
Warning: Potential injury from misuse.  
The heating element surface is subject to residual heat after use.

(\*) **Competent qualified person** : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this

## GENERAL INFORMATION

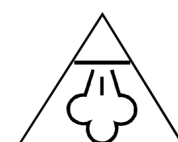
The symbol "OPEN BOOK" means a recommendation to read important things contained in the record.



The symbol "BIN" crossed out, abbreviation WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) means that at the end of life, it should not be discarded with household waste, but filed to the sorting of the locality. Waste recovery can help preserve our environment.



The symbol "STEAM" warns the user that steam can escape from the unit and to take all necessary precautions. (Risk of burns)



The symbol "CE" is the guarantee of compliance with harmonized European standards, voluntary, reflecting the essential requirements into technical specifications. These standards are not mandatory but are guarantees of compliance with essential requirements.



The symbol "GLASS / FORK" means that the device is compatible and can come into contact with foodstuffs.



The symbol ROHS (Restriction of use of some Hazardous Substances) on the Environmental Protection, certifies that for each of the five hazardous substances • Lead • Mercury • (hexavalent) chromium • products for protection against flames PBB and PBDE, the peak concentration is equal to or less than 0.1% of the weight of homogeneous material, and 0.01% for the 6th • cadmium.



The symbol "TRIMAN" indicates that the consumer is invited to dispose the product as part of a separate collection (eg recycling bin, waste, voluntary intake point).



For more information : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

The symbol " CMIM " is the guarantee of compliance with optional harmonized Moroccan Standards, which reflect the essential requirements in terms of technical specifications.

These standards are not mandatory but ensuring compliance with the essential requirements.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the steamer, always unplug the appliance and allow it to cool.
- Remove the cover and the internal container of the cooker.
- Parts (removable), in contact with food such as: container, lid, Bowl, Fork, Spatula etc. ; can be cleaned in hot water with a sponge and washing up liquid or washed in the dishwasher.
- Clean the outside of your cooker when necessary with a

damp sponge or cloth or with a mild detergent. Never use an abrasive cleaner.

- Do not use any metal tools or iron wool on the outside of the appliance or on the cooking container, as this may damage them.
- Never immerse the device in water or any other liquid!
- To clean the plate and the electrical resistance use iron wool to polish or to remove residues. Clean with a damp cloth, dry completely before using the device again.
- Keep the heating plate and the resistance out of contact with any object, if not, the appliance may no longer function properly.
- Any residue of vinegar or salt can cause your internal container to erode. Clean it thoroughly after each use.
- **ALL REPAIRS MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE.**

### TO KNOW ITS UNIT

1. Lid handle
2. Metal cover
3. Carry handles
4. Non-stick container
5. Base
6. Control panel
7. Non-slip feet



### FIRST USE

The rice cooker provides a simple method of perfect rice cooking.

The warm function automatically keeps the rice warm, fluffy and ready to serve for up to 5 hours.

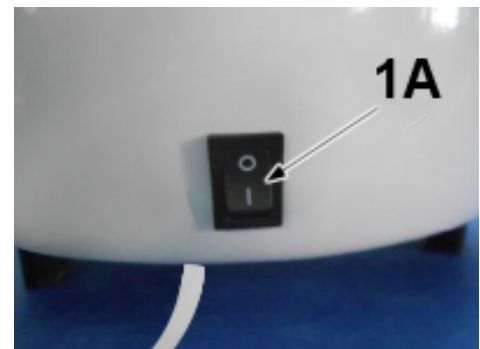
Many other foods can be cooked in the rice cooker such as vegetables, fish, meat, seafood and poultry.

Before first use, remove the unit and all accessories carefully. Clean with soap and water, bowls and all accessories. Rinse and dry thoroughly. Clean the outside and inside of the machine cabinet with a damp cloth and wipe dry.

## USE

- Unroll the power cord completely.
- Check that the tension in force in the country where you are, corresponds to that indicated on the apparatus.
- Connect the apparatus in a correct socket-outlet, (and connected to the ground if the unit is Class I), to avoid any danger.
- Disconnect the power cable from the mains before any maintenance cleaning and fitting of accessories.
- Always place the appliance on a horizontal table or flat surface.
- Never modify the device.

- Set the ON / OFF button (1A) on " I " position. The pilot light will light up.
- At the end of cooking, the cooker will automatically move to "Keep Warm" function.



*Notes : Always place the inner container in the cooker before use.*

*The cooker will only work if the internal container is correctly in place.*

*Always set the "On / Off" switch to Off after use Otherwise, the cooker will be powered. (if it stays connected).*

*Always place the lid on the appliance during cooking.*

- Leave the lid in place after serving to prevent the rice from drying out.
- To reheat cold rice, add cold water, a quarter of the measure per measure of rice, stir, then place the button on "Cooking". After a few minutes, set the selector to "Keep warm" or switch off the appliance.

*Note : For easy use, the internal container is graduated to put the adequate amount of water. A measuring cup is provided.*

Using the measuring cup provided, measure and place the rice in the internal container. (One full measurement equals one cup).

Examples of how much water to add to the container.

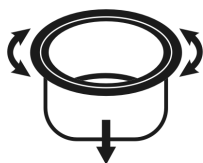
### Raw Rice

2 cups  
4 cups  
6 cups  
8 cups  
10 cups  
12 cups  
14 cups  
15 cups  
23 cups

### Water

2 - 2½ cups  
4 - 4½ cups  
6 - 6½ cups  
8 - 8½ cups  
10 - 10½ cups  
12 - 12½ cups  
14 - 14½ cups  
15 - 15½ cups  
23 - 23½ cups

### CAUTION



BEFORE STARTING TO COOK, CLEAN THE INTERIOR AND EXTERIOR OF THE TINNER POT. INSERT AND ROTATE THE TANK FROM LEFT TO RIGHT TO INSERT IT CORRECTLY AT THE BOTTOM OF THE COOKER.



THE TANK WILL BE IN CONTACT WITH THE HEATING PLATE (INSIDE THE RICE COOKER).



IF THE TANK IS NOT IN CONTACT WITH THE HEATING PLATE, THE RICE COOKER WILL NOT WORK OR IT MAY BE DAMAGED

For softer rice, mix the rice with water in the inner container and allow to soak for 10 minutes before cooking.

*Notes : When the rice is cooked, the cooker selector will be positioned automatically on "Keep warm" function.*

*After cooking, let the rice stand for at least 5 minutes without removing the cover. This will ensure perfect cooking.*

*Brown rice takes longer to cook and we recommend adding the 2/3 of a measure of water to suit the cooking time.*

### **Advice for quick cleaning**

Put half a measure of water and a little liquid dishwashing detergent in the internal container.

Set the switch to "Cooking". and let it heat for 10 minutes.

Stop and Unplug the appliance.

Let cool.

Rinse thoroughly and dry completely before reuse.

## **STORAGE**

- Ensure the unit is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this will cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place and out of reach from children.

## **GUARANTEE IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS**

Before being delivered, all our products are subjected to rigorous checks.

This device is guaranteed for 24 months from the date of purchase of the product by the consumer.

The warranty documents are:

- the invoice and
- the warranty certificate (located on the side or the bottom of the box) stamped and completed.

Without these supporting documents, no free replacement or free repair can be made.

During the warranty period, we take charge, free of charge, for defects in the device or accessories, resulting from a defect in materials or workmanship by repair or replacement.

Services under the legal guarantee do not entail any extension of the guarantee period and do not give the right to a new guarantee.

In the event of a warranty claim, return the complete device to your dealer,

in its original packaging, accompanied by proof of purchase.

The breakage of glass or plastic parts is, in all cases, your responsibility.

Wearing parts (for example: motor brushes, hooks, drive belts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades etc.) as well as their cleaning, maintenance or replacement, are not guaranteed. , and are therefore at your expense.

In the event of foreign intervention, the guarantee lapses.

After expiry of the warranty period, repairs can be carried out, against payment, by a specialist dealer or a repair service.

## SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V~ 50/60Hz
Power	1600W
Capacity	4,2L
Norm	Class I

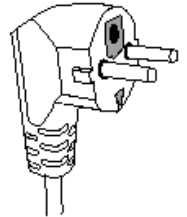
Made in P.R.C

*The characteristics can change without prior notice.*

This unit is equipped with an electrical outlet with earth and must be earthed in an according plug.

*Note : In the event of question concerning the earth or electric connection, please consult a qualified personnel.*

In the event of short-circuit, earthing reduces the risk of electric shock while making possible the current to be evacuated by the wire of ground.



**CAUTION:** In order to minimize the risks of electric shock, In the event of breakdown, not to open the case but to call upon a qualified technician for repairs.

This device complies with EC directives, it was controlled according to all current European directives, applicable such as: electromagnetic compatibility (EMC) and low voltage (LVD).

This device has been designed and manufactured in compliance with the latest regulations and technical requirements for safety.

**Techwood®**  
POSITIVE TECHNOLOGY

**TCR-4266**

طباخة أرز كهربائية

دليل التعليمات



## ضمانات هامة

- يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام
- احتفظ بالتعليمات الحالية للرجوع إليها في المستقبل
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي لديك يتوافق مع الجهد المذكور على الجهاز
- استخدم الجهاز فقط للأغراض المنزلية والتطبيقات المنزلية أو المماثلة مثل مناطق مطابخ الموظفين، في المحلات التجارية والمكاتب وغيرها من بيئات العمل؛ - من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛ - نوع البيئة مثل:

### • بيوت المزرعة • المبيت والإفطار •

- استخدم الجهاز فقط بالطريقة الموضحة في هذه التعليمات
  - أحواض غسيل اليدين أو أي حاويات أخرى تحتوي على ماء
  - لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا بالقرب من نتوءات المياه
  - لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا عندما تكون الأيدي مبللة
  - إذا كان الجهاز مبللاً للأسف، فافصل سلك منفذ المقبس على الفور
  - أبلغ المستخدمين المحتملين بهذه التعليمات
  - لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء استخدامه
  - يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط. لا يمكن تحمل أي مسؤولية عن أي ضرر محتمل ناتج عن الاستخدام غير الصحيح أو التعامل غير السليم
  - لا يدرك الأطفال والأشخاص ذوو الإعاقة دائماً الخطر الذي يشكله استخدام الأجهزة
  - يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها
  - لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف
  - احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات
  - يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الأجهزة إذا تم إعطاؤهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي تنطوي عليها
  - لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز
  - ،لضمان سلامة أطفالك ، يرجى إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية الصناديق، البولسترين وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول أيديهم
  - تحذير! لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بالرقائق المعدنية
- هناك خطر الاختناق**


- من وقت لآخر، افحص السلك بحثًا عن أي تلف. لا تستخدم الجهاز أبدًا إذا ظهرت على السلك أو الجهاز أي علامات تلف.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر لأي سبب من الأسباب.
- لا تضعه في غسالة الأطباق أبدًا.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا بالقرب من الأسطح الساخنة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام سلك أو قابس تالف، أو بعد تعرض الجهاز للتلف بأي شكل من الأشكال.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل بشكل مماثل\* لتجنب المخاطر.
- افصل كابل مصدر الطاقة قبل أي عملية تنظيف لمجموعة الصيانة والملحقات.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في الخارج، بل ضعه دائمًا في بيئة جافة.
- لا تستخدم أبدًا ملحقات غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة. فقد تشكل خطرًا على المستخدم وقد تتسبب في تلف الجهاز.
- لا تستخدم أبدًا أي موصل آخر غير الموصل المقدم.
- لا تحرك الجهاز أبدًا عن طريق سحب السلك. تأكد من عدم تعلق السلك بأي شكل من الأشكال.
- لا تلف السلك حول الجهاز ولا تثنيه أبدًا.
- تأكد من عدم ملامسة سلك الطاقة للأجزاء الساخنة من هذه الوحدة.
- تأكد من أن الجهاز قد بردت قبل تنظيفه وتخزينه.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة للغاية أثناء تشغيل.
- لا تلمس هذه الأجزاء من الجهاز أبدًا لتجنب حرقها. الجهاز.
- تأكد من عدم ملامسة الجهاز للمواد القابلة للاشتعال مثل الستائر والأقمشة وما إلى ذلك.
- وتأكد من عدم ملامسة سلك الطاقة والقابس للماء ،
- قبل التنظيف، افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة واتركه حتى يبرد.
- لا يُقصد تشغيل هذا الجهاز عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- ضع الوحدة دائمًا على سطح مستوي. تأكد أيضًا من عدم تغطية الجهاز وعدم وضع أي شيء عليه.
- قم دائمًا بإزالة القابس من مقبس الحائط عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- عند استخدام سلك تمديد، تأكد دائمًا من فك الكابل بالكامل من البكرة. استخدم أسلاك ،تمديد معتمدة من الاتحاد الأوروبي فقط. يجب ألا تقل طاقة الإدخال عن 16 أمبير فولت، 3000 وات 250
- قد يؤدي التشغيل غير الصحيح والاستخدام غير السليم إلى إتلاف الجهاز والتسبب في إصابة المستخدم.
- هذا الجهاز، المصمم للاستخدام المنزلي، يتوافق مع المعايير المتعلقة بهذا النوع من المنتجات.


- يجب استخدام الجهاز ووضعه على طاولة أو سطح مستوٍ ومستقر
- لا يجب ترك العنصر دون مراقبة عندما يكون متصلاً بالتيار الكهربائي الرئيسي
- لا يجوز استخدام المنتج إذا سقط أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة أو إذا كان يتسرب
- أما فيما يتعلق بإرشادات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام، فيرجى الرجوع إلى الفقرة أدناه من الدليل
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط
- تحذير: تجنب الانسكاب على الموصل
- تحذير: إصابة محتملة نتيجة سوء الاستخدام
- يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام


**الشخص المؤهل المختص :** قسم ما بعد البيع لدى المنتج أو المستورد أو أي شخص (\*) مؤهل ومعتمد وكفاء للقيام بذلك

### معلومات عامة

يشير الرمز "الكتاب المفتوح" إلى التوصية بقراءة الأشياء المهمة الموجودة في 

نفايات المعدات الكهربائية (WEEE المشطوب، والاختصار "BIN" الرمز والإلكترونية) يعني أنه في نهاية العمر الافتراضي، لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية، بل إرسالها إلى فرز المنطقة. يمكن أن يساعد استرداد النفايات في الحفاظ على بيئتنا 

المستخدم من إمكانية خروج البخار من الجهاز "STEAM" يحذر الرمز  ويجب عليه اتخاذ كافة الاحتياطات اللازمة. (خطر الحروق)

، هو ضمان الامتثال للمعايير الأوروبية المنسقة، وهو طوعي "CE" الرمز ويعكس المتطلبات الأساسية في المواصفات الفنية. هذه المعايير ليست إلزامية ولكنها ضمانات للامتثال للمتطلبات الأساسية 

يشير الرمز "زجاج / شوكة" إلى أن الجهاز متوافق ويمكنه ملامسة المواد الغذائية 

- (تقييد استخدام بعض المواد الخطرة) على ROHS يشير رمز  
 حماية البيئة إلى أنه بالنسبة لكل من المواد الخطرة الخمس •  
 الرصاص • الزئبق • الكروم (سداسي التكافؤ) • منتجات الحماية  
 فإن التركيز الأقصى يساوي أو يقل، PBDE و PBB من اللهب  
 • عن 0.1% من وزن المادة المتجانسة، و 0.01% للمادة السادسة



الكاديوم

إلى أن المستهلك مدعو للتخلص من المنتج كجزء "TRIMAN" يشير الرمز  
 من مجموعة منفصلة ( على سبيل المثال سلة إعادة التدوير، النفايات، نقطة  
 الاستقبال الطوعية



لمزيد من المعلومات : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

ضمانًا للامتثال للمعايير المغربية المنسقة الاختيارية، والتي "CMIM" يعتبر الرمز  
 تعكس المتطلبات الأساسية فيما يتعلق بالموصفات التقنية  
 هذه المعايير ليست إلزامية ولكنها تضمن الامتثال للمتطلبات الأساسية



## التنظيف والصيانة

- قبل تنظيف جهاز البخار، افصل الجهاز دائمًا عن التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد.
- قم بإزالة الغطاء والحاوية الداخلية للطبخ.
- الأجزاء (القابلة للإزالة)، التي تلامس الطعام مثل: الحاوية، الغطاء، الوعاء • الشوكة، الملعقة وما إلى ذلك؛ يمكن تنظيفها في الماء الساخن باستخدام إسفنجة ووسائل غسيل الأطباق أو غسلها في غسالة الأطباق
- نظف الجزء الخارجي من الموقد عند الضرورة باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش • مبللة أو منظف خفيف. لا تستخدم أبدًا منظفًا كاشطًا
- لا تستخدم أي أدوات معدنية أو صوف حديدي على الجزء الخارجي من الجهاز أو على وعاء الطهي، لأن هذا قد يؤدي إلى إتلافه
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أبدًا •
- لتنظيف اللوحة والمقاومة الكهربائية، استخدم صوفًا حديديًا للتلميع أو لإزالة البقايا • نظفها بقطعة قماش مبللة وجففها تمامًا قبل استخدام الجهاز مرة أخرى
- احرص على إبقاء صفيحة التسخين والمقاومة بعيدًا عن ملامسة أي جسم، وإلا فقد

- لا يعمل الجهاز بشكل صحيح  
يمكن أن تتسبب أي بقايا من الخل أو الملح في تآكل الحاوية الداخلية. لذا نظفها جيدًا •  
بعد كل استخدام  
• يجب أن يتم إجراء كافة الإصلاحات بواسطة خدمة معتمدة •

### لمعرفة وحدتها

1. مقبض الغطاء
2. غطاء معدني
3. مقابض الحمل
4. حاوية غير لاصقة
5. قاعدة
6. لوحة التحكم
7. أقدام غير قابلة للانزلاق

### الاستخدام الأول

توفر طنجرة الأرز طريقة بسيطة لطهي الأرز بشكل مثالي.  
تحافظ وظيفة التسخين تلقائيًا على الأرز دافئًا ورفيقًا  
وجاهزًا للتقديم لمدة تصل إلى 5 ساعات  
يمكن طهي العديد من الأطعمة الأخرى في طنجرة  
الأرز مثل الخضروات والأسماك واللحوم والمأكولات  
البحرية والدواجن



قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة الوحدة وجميع الملحقات بعناية

الأوعية وجميع الملحقات بالماء والصابون . اشطفها

وجففها جيدًا. نظف الجزء الخارجي والداخلي من خزانة الماكينة بقطعة قماش مبللة ثم امسحها حتى تجف

### يستخدم

- قم بفك سلك الطاقة بشكل كامل
- تأكد من أن الجهد الساري في البلد الذي تتواجد فيه يتوافق مع الجهد الموضح على الجهاز
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي الصحيح (وتوصيله بالأرض إذا كانت الوحدة من الفئة الأولى)  
لتجنب أي خطر





بدون هذه المستندات الداعمة، لا يمكن إجراء استبدال مجاني أو إصلاح مجاني خلال فترة الضمان، نتحمل المسؤولية مجاناً عن العيوب في الجهاز أو الملحقات الناتجة عن عيب في المواد أو التصنيع عن طريق الإصلاح أو الاستبدال. لا تستلزم الخدمات المقدمة بموجب الضمان القانوني أي تمديد لفترة الضمان ولا تمنح الحق في الحصول على ضمان جديد.

في حالة المطالبة بالضمان، قم بإرجاع الجهاز بالكامل إلى الوكيل الخاص بك في عبوتها الأصلية، مصحوبة بإثبات الشراء.

إن كسر الأجزاء الزجاجية أو البلاستيكية هو، في جميع الأحوال، مسؤوليتك. لا يتم ضمان الأجزاء المستهلكة (على سبيل المثال: فرش المحرك، الخطافات، أحزمة القيادة، جهاز التحكم عن بعد الاحتياطي، فرش الأسنان الاحتياطية، شفرات المنشار وما إلى ذلك) وكذلك تنظيفها أو صيانتها أو استبدالها ، وبالتالي فهي على نفقتك في حالة التدخل الأجنبي، تنتهي الضمانة.

بعد انتهاء فترة الضمان، يمكن إجراء الإصلاحات، مقابل الدفع، عن طريق وكيل متخصص أو خدمة إصلاح.



**Techwood**<sup>®</sup>  
POSITIVE TECHNOLOGY

**TCR-4266**

**ELEKTRISCHER REISKOCHER**

**Bedienungsanleitung**



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die vorliegende Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Hauszwecke und den Haushalt oder ähnliche Anwendungen wie beispielsweise:
  - Küchenbereiche für das Personal, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;- Durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;- Umgebungstypen wie:
    - Bauernhäuser • Bed & Breakfast.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasservorsprüngen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Sollte das Gerät dennoch nass werden, ziehen Sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose.
- Informieren Sie potentielle Benutzer über diese Anleitung.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.

- Kinder und Menschen mit Behinderungen sind sich der Gefahren, die bei der Benutzung von Geräten entstehen, nicht immer bewusst.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder bewahren Sie bitte sämtliche Verpackungen (Plastiktüten, Kartons, Styropor etc.) außerhalb der Reichweite Ihrer Kinder auf.
- Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen  
:

### **ES BESTEHT ERSTICKUNGSGEFAHR !**

- Überprüfen Sie das Kabel von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Gerät Anzeichen einer Beschädigung aufweisen.
- Tauchen Sie das Gerät unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie es niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe heißer Oberflächen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person\* ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Trennen Sie vor Reinigungs-, Wartungs- und Zubehörarbeiten das Stromkabel.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer an einen trockenen Ort.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird. Dieses könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals einen anderen Anschluss als den mitgelieferten.
- Bewegen Sie das Gerät niemals am Kabel. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht hängen bleibt.
- Wickeln Sie das Kabel niemals um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Teilen dieses Gerätes in Berührung kommt .
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen und verstauen.
- Die Temperatur zugänglicher Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts sehr hoch sein. Berühren Sie diese Geräteteile niemals, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nie mit brennbaren Materialien wie Vorhängen, Stoffen usw. in Berührung kommt und dass Netzkabel und Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor der Reinigung stets den Netzstecker des Geräts ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung mittels einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Fernbedienungssystems vorgesehen.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche. Achten Sie außerdem darauf, das Gerät nicht abzudecken oder Gegenstände darauf abzulegen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels immer darauf, dass das gesamte Kabel von der Rolle abgewickelt wird. Verwenden Sie ausschließlich CE-geprüfte Verlängerungskabel. Die Eingangsleistung muss mindestens 16 A, 250 V, 3000 W betragen.
- Durch Fehlbedienung und unsachgemäßen Gebrauch kann es zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers kommen.
- Dieses für den Heimgebrauch konzipierte Gerät entspricht den Normen für diesen Produkttyp.
- Das Gerät muss auf einem Tisch oder einer flachen und stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
- Der Artikel darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn er an die Hauptstromversorgung angeschlossen ist.
- Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn er heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im folgenden Abschnitt des Handbuchs.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Achtung: Vermeiden Sie, dass etwas auf den Anschluss verschüttet wird.  
Warnung: Mögliche Verletzungen durch Missbrauch.  
Auf der Oberfläche des Heizelements entsteht nach dem Gebrauch eine Restwärme.

(\*) **Kompetente qualifizierte Person** : Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, zugelassen und kompetent ist, diese

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Symbol „OFFENES BUCH“ bedeutet eine Empfehlung, wichtige Inhalte des Protokolls zu lesen.



Das durchgestrichene Symbol „BIN“, Abkürzung für WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zur örtlichen Mülltrennung gegeben werden muss. Die Abfallverwertung kann zum Schutz unserer Umwelt beitragen.



Das Symbol „DAMPF“ warnt den Benutzer, dass aus dem Gerät Dampf austreten kann und er alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen treffen muss. (Verbrennungsgefahr)



Das CE-Symbol garantiert die Einhaltung harmonisierter europäischer Normen. Es handelt sich um freiwillige Normen, die die grundlegenden Anforderungen in technischen Spezifikationen widerspiegeln. Diese Normen sind nicht verbindlich, garantieren jedoch die Einhaltung grundlegender Anforderungen.



Das Symbol „GLAS/GABEL“ bedeutet, dass das Gerät für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist und mit diesen in Berührung kommen kann.



Das ROHS-Symbol (Restriction of Use of Some Hazardous Substances) zum Schutz vor Umwelteinflüssen bescheinigt, dass für alle fünf gefährlichen Stoffe – Blei, Quecksilber, (sechswertiges) Chrom und Flammschutzmittel PBB und PBDE – die Spitzenkonzentration gleich oder kleiner als 0,1 % des Gewichts des homogenen Materials und für den sechsten Stoff – Cadmium 0,01 % ist.



Das Symbol „TRIMAN“ weist darauf hin, dass der Verbraucher aufgefordert ist, das Produkt im Rahmen der getrennten Sammlung ( z. B. Wertstofftonne, Hausmüll, freiwillige Annahmestelle) zu entsorgen.



Für weitere Informationen: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Das Symbol „CMIM“ ist die Garantie für die Einhaltung optionaler harmonisierter marokkanischer Normen, die die grundlegenden Anforderungen hinsichtlich der technischen Spezifikationen widerspiegeln.



Diese Normen sind nicht verbindlich, gewährleisten aber die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie den Dampfgarer reinigen, ziehen Sie immer den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie den Deckel und den Innenbehälter des Kochers.
- Teile (abnehmbar), die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie z. B. Behälter, Deckel, Schüssel, Gabel, Spatel usw., können in heißem Wasser mit einem Schwamm und Spülmittel gereinigt oder in der

Spülmaschine gewaschen werden.

- Reinigen Sie die Außenseite Ihres Herdes bei Bedarf mit einem feuchten Schwamm oder Tuch oder mit einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals ein Scheuermittel.
- Benutzen Sie keine Metallwerkzeuge oder Bügelwolle an der Außenseite des Geräts oder am Kochbehälter, da diese dadurch beschädigt werden könnten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Zum Reinigen der Platte und des elektrischen Widerstands verwenden Sie Eisenwolle zum Polieren oder Entfernen von Rückständen. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es vollständig ab, bevor Sie es wieder verwenden.
- Achten Sie darauf, dass die Heizplatte und der Widerstand nicht mit Gegenständen in Berührung kommen. Andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht mehr richtig.
- Essig- oder Salzurückstände können den Behälter innen beschädigen. Reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch gründlich.
- **ALLE REPARATUREN MÜSSEN VON EINEM AUTORISIERTEN SERVICE DURCHGEFÜHRT WERDEN.**



### UM DIE EINHEIT ZU KENNEN

1. Deckelgriff
2. Metallabdeckung
3. Tragegriffe

4. Antihaftbeschichteter Behälter
5. Base
6. Bedienfeld
7. Rutschfeste Füße

## ERSTE VERWENDUNG

Der Reiskocher ermöglicht eine einfache Methode zum perfekten Reiskochen. Die Warmhaltefunktion hält den Reis automatisch bis zu 5 Stunden lang warm, locker und servierbereit.

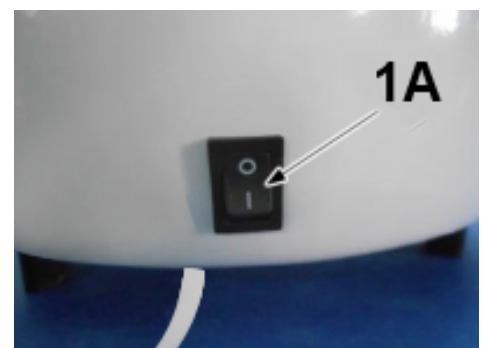
Viele andere Lebensmittel können im Reiskocher zubereitet werden, etwa Gemüse, Fisch, Fleisch, Meeresfrüchte und Geflügel.

Vor dem ersten Gebrauch das Gerät und sämtliches Zubehör vorsichtig abnehmen.

Reinigen Sie Schüsseln und sämtliches Zubehör mit Seifenwasser . Spülen und trocknen Sie gründlich. Reinigen Sie das Maschinengehäuse außen und innen mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es trocken.

## VERWENDEN

- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab.
  - Überprüfen Sie, ob die in Ihrem Land geltende Spannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
  - Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an (und verbinden Sie es mit der Erde, wenn es sich um ein Gerät der Klasse I handelt), um Gefahren zu vermeiden.
  - Vor jeder Wartungsreinigung und Montage von Zubehör das Netzkabel vom Stromnetz trennen.
  - Stellen Sie das Gerät immer auf einen waagerechten Tisch oder eine ebene Fläche.
  - Nehmen Sie niemals Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ( **1A** ) auf die Position „I“ .  
Die Zündflamme leuchtet auf.
  - Am Ende des Garvorgangs wechselt der Herd



automatisch in die Funktion „Warmhalten“.

*Hinweise: Setzen Sie den Innenbehälter vor dem Gebrauch immer in den Kocher ein.*

*Der Kocher funktioniert nur, wenn der Innenbehälter richtig eingesetzt ist.*

*Stellen Sie den Ein-/Ausschalter nach jedem Gebrauch immer auf Aus.*

*Andernfalls wird der Herd*

*mit Strom versorgt werden. (sofern die Verbindung bestehen bleibt).*

*Setzen Sie während des Kochens immer den Deckel auf das Gerät.*

- Lassen Sie den Deckel nach dem Servieren aufgesetzt, damit der Reis nicht austrocknet.
- Um kalten Reis aufzuwärmen, fügen Sie kaltes Wasser hinzu, ein Viertel der Portion pro Portion Reis, rühren Sie um und stellen Sie dann den Knopf auf „Kochen“. Stellen Sie den Wahlschalter nach einigen Minuten auf „Warmhalten“ oder schalten Sie das Gerät aus.

*Hinweis: Zur einfachen Verwendung ist der innere Behälter mit einer Skala versehen, damit Sie die richtige Menge einfüllen können.*

*Wasser. Ein Messbecher ist vorhanden.*

Messen Sie den Reis mit dem mitgelieferten Messbecher ab und geben Sie ihn in den Innenbehälter. (Ein voller Messbecher entspricht einer Tasse.)

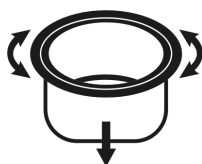
Beispiele dafür, wie viel Wasser in den Behälter gegeben werden muss.

#### Roher Reis

#### Wasser

2 Tassen	2 - 2½ Tassen
4 Tassen	4 - 4 ½ Tassen
6 Tassen	6 - 6 ½ Tassen
8 Tassen	8 - 8 ½ Tassen
10 Tassen	10 - 10½ Tassen
12 Tassen	12 - 12 ½ Tassen
14 Tassen	14 - 14 ½ Tassen
15 Tassen	15 - 15 ½ Tassen
23 Tassen	23 - 23 ½ Tassen

### **VORSICHT**



**BEVOR SIE MIT DEM KOCHEN BEGINNEN, REINIGEN SIE DEN BLEITOPF INNEN UND AUSSEN.**

Setzen Sie den Behälter ein und drehen Sie ihn von links nach rechts, um ihn richtig am Boden des Kochers einzusetzen.



DER TANK HAT KONTAKT MIT DER HEIZPLATTE (IM REISKOCHER).



WENN DER TANK KEINEN KONTAKT MIT DER HEIZPLATTE HAT, FUNKTIONIERT DER REISKOCHER NICHT ODER ER KANN BESCHÄDIGT WERDEN

Für weicheren Reis mischen Sie den Reis im Innenbehälter mit Wasser und lassen ihn vor dem Kochen 10 Minuten einweichen.

*Hinweise: Wenn der Reis gar ist, wird der Kochstellenwähler in die Position automatisch bei eingeschalteter „Warmhalten“-Funktion.*

*Lassen Sie den Reis nach dem Kochen mindestens 5 Minuten stehen, ohne den*

*abdecken. Dadurch wird ein perfektes Garen gewährleistet.*

*Brauner Reis braucht länger zum Kochen und wir empfehlen, 2/3 eines Wassermenge entsprechend der Kochzeit.*

### **Tipps zur schnellen Reinigung**

Geben Sie eine halbe Portion Wasser und ein wenig flüssiges Geschirrspülmittel in den Innenbehälter.

Stellen Sie den Schalter auf „Kochen“ und lassen Sie ihn 10 Minuten lang erhitzen.

Stoppen Sie das Gerät und ziehen Sie den Stecker.

Abkühlen lassen.

Vor der Wiederverwendung gründlich ausspülen und vollständig trocknen.

### **LAGERUNG**

-Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt und trocken ist.

-Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, da dies zu Schäden führt.

- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## **GARANTIE GEMÄSS DEN VORSCHRIFTEN**

Alle unsere Produkte werden vor der Auslieferung einer strengen Kontrolle unterzogen.

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Verbraucher.

Die Garantieunterlagen sind:

- die Rechnung und
- den abgestempelten und ausgefüllten Garantieschein (an der Seite oder auf der Unterseite der Verpackung).

Ohne diese Belege ist kein kostenloser Ersatz bzw. keine kostenlose Reparatur möglich.

Während der Garantiezeit beheben wir Mängel am Gerät oder Zubehör, die auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatz.

Leistungen im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung bewirken keine Verlängerung der Gewährleistungsfrist und begründen keinen Anspruch auf eine erneute Gewährleistung.

Im Garantiefall senden Sie das komplette Gerät an Ihren Händler zurück,

in der Originalverpackung und zusammen mit dem Kaufbeleg.

Für den Bruch von Glas- oder Kunststoffteilen sind Sie in jedem Fall selbst verantwortlich.

Verschleißteile (z.B. Motorbürsten, Haken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblätter etc.) sowie deren Reinigung, Wartung oder Austausch unterliegen nicht der Gewährleistung und gehen daher zu Ihren Lasten .

Bei Fremdeingriffen erlischt die Gewährleistung.

Nach Ablauf der Garantiezeit kann eine kostenpflichtige Reparatur durch einen Fachhändler oder einen Reparaturservice durchgeführt werden.

## Spezifikationen

Stromversorgung 220-240V~ 50/60Hz

Leistung 1600W

Fassungsvermögen 4,2L

Norm Klasse I

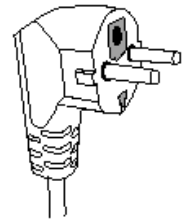
Hergestellt in der VR China

Die Eigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Dieses Gerät ist mit einer Steckdose mit Erdung ausgestattet und muss in einem entsprechenden Stecker geerdet werden.

*Hinweis: Bei Fragen zur Erdung oder zum elektrischen Anschluss wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.*

Im Falle eines Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags und ermöglicht zugleich die Ableitung des Stroms über den Erdungsdraht.



**ACHTUNG:** Um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren, öffnen Sie im Falle einer Störung nicht das Gehäuse, sondern wenden Sie sich zur Reparatur an einen qualifizierten Techniker.

Dieses Gerät entspricht den EG-Richtlinien und wurde gemäß aller aktuell geltenden europäischen Richtlinien geprüft, beispielsweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) und Niederspannung (LVD).

Dieses Gerät wurde unter Einhaltung der neuesten Vorschriften und technischen Sicherheitsanforderungen entwickelt und hergestellt.

**Techwood**<sup>®</sup>  
POSITIVE TECHNOLOGY

**TCR-4266**

**CUOCIRISO ELETTRICO**

**Manuale di istruzioni**



## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

- Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso.
- Conservare le presenti istruzioni per riferimenti futuri.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per scopi domestici e applicazioni domestiche o simili come:
  - aree cucina per il personale, in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - Tipo di ambiente come:
    - Agriturismi • Bed and Breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio solo nel modo indicato nelle presenti istruzioni.
- Non utilizzare mai questa unità vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori contenenti acqua.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in prossimità di getti d'acqua.
- Non utilizzare mai questo apparecchio con le mani bagnate.
- Se per caso l'apparecchio risulta bagnato, staccare immediatamente il cavo dalla presa di corrente.
- Informare i potenziali utenti di queste istruzioni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso scorretto o da una manipolazione impropria.
- I bambini e le persone disabili non sempre sono consapevoli dei pericoli derivanti dall'uso degli elettrodomestici.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli connessi.

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per garantire la sicurezza dei vostri bambini , tenete tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo ecc.) fuori dalla loro portata.
- Attenzione! Non permettere ai bambini piccoli di giocare con la pellicola:

### **C'È PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

- Di tanto in tanto controllare che il cavo non sia danneggiato. Non usare mai l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio mostrano segni di danneggiamento.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per nessun motivo.
- Non metterlo mai in lavastoviglie.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati oppure dopo che l'apparecchio stesso ha subito danni di qualsiasi tipo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona parimenti qualificata\* per evitare pericoli.
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio degli accessori.

- Non utilizzare mai l'apparecchio all'esterno e riporlo sempre in un ambiente asciutto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Potrebbero costituire un pericolo per l'utente e rischiare di danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare mai un connettore diverso da quello fornito.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo. Assicurarci che il cavo non possa incastrarsi in alcun modo.
- avvolgere mai il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo
- Assicurarci che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde dell'unità.
- Assicurarci che l'apparecchio si sia raffreddato prima di pulirlo e riporlo.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere molto alta quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai queste parti dell'apparecchio per evitare di bruciarsi.
- Assicurarci che l'apparecchio non entri mai in contatto con materiali infiammabili, come tende, tessuti, ecc . e che il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua.
- Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Questo apparecchio non è progettato per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Posizionare sempre l'unità su una superficie piana. Assicurarci inoltre di non coprire il dispositivo e di non appoggiare nulla su di esso.
- Staccare sempre la spina dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in uso.
- Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi sempre che l'intero cavo sia srotolato dalla bobina. Utilizzare esclusivamente prolunghe approvate CE. La potenza in ingresso deve essere di almeno 16 A, 250 V, 3000 W.

- Un funzionamento non corretto e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio, concepito per l'uso domestico, è conforme alle norme relative a questa tipologia di prodotti.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e appoggiato su un tavolo o su una superficie piana e stabile.
- L'articolo non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- L'articolo non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Per quanto riguarda le istruzioni per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, vi invitiamo a consultare il paragrafo sottostante del manuale.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- **Attenzione:** evitare versamenti sul connettore.  
**Attenzione:** possibili lesioni dovute a uso improprio.  
La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

(\*) **Persona qualificata competente** : reparto post-vendita del produttore o dell'importatore o qualsiasi persona qualificata, approvata e competente per eseguire questa operazione.

## INFORMAZIONI GENERALI

Il simbolo "LIBRO APERTO" indica una raccomandazione a leggere le cose importanti contenute nel documento.

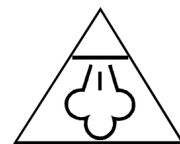


Il simbolo "BIN" barrato, abbreviazione RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) significa che a fine vita non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma portato alla raccolta differenziata



locale. Il recupero dei rifiuti può aiutare a preservare il nostro ambiente.

Il simbolo "VAPORE" avverte l'utente che dall'apparecchio può fuoriuscire vapore e di prendere tutte le precauzioni necessarie. (Rischio di ustioni)



Il simbolo "CE" è la garanzia di conformità alle norme europee armonizzate, volontarie, che riflettono i requisiti essenziali in specifiche tecniche. Queste norme non sono obbligatorie ma sono garanzie di conformità ai requisiti essenziali.



Il simbolo "BICCHIERE / FORCHETTA" significa che l'apparecchio è compatibile e può entrare in contatto con gli alimenti.



Il simbolo ROHS (Restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose) sulla Protezione Ambientale, certifica che per ciascuna delle cinque sostanze pericolose • Piombo • Mercurio • Cromo (esavalente) • Prodotti per la protezione contro le fiamme PBB e PBDE, la concentrazione di picco è uguale o inferiore allo 0,1% del peso del materiale omogeneo, e allo 0,01% per la 6a • Cadmio.



Il simbolo "TRIMAN" indica che il consumatore è invitato a smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata ( ad esempio , contenitore per il riciclaggio, rifiuti, punto di raccolta volontaria).



Per maggiori informazioni: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Il simbolo "CMIM" è la garanzia di conformità alle norme armonizzate facoltative marocchine, che riflettono i requisiti essenziali in termini di specifiche tecniche. Tali norme non sono obbligatorie, ma garantiscono il rispetto dei requisiti essenziali.



## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Prima di pulire il vaporizzatore, scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Togliere il coperchio e il contenitore interno della pentola.
- Parti (rimovibili), a contatto con gli alimenti come: contenitore, coperchio, ciotola, forchetta, spatola ecc.; possono essere pulite in acqua calda con una spugna e detersivo per piatti oppure lavate in lavastoviglie.
- Pulisci l'esterno della tua cucina quando necessario con una spugna o un panno umido o con un detergente

- delicato. Non usare mai un detergente abrasivo.
- Non utilizzare utensili metallici o lana di ferro sulla parte esterna dell'apparecchio o sul contenitore di cottura, poiché potrebbero danneggiarli.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!
  - Per pulire la piastra e la resistenza elettrica utilizzare lana di ferro per lucidare o rimuovere i residui. Pulire con un panno umido, asciugare completamente prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
  - Tenere la piastra riscaldante e la resistenza lontano da qualsiasi oggetto, in caso contrario l'apparecchio potrebbe non funzionare più correttamente.
  - Qualsiasi residuo di aceto o sale può causare l'erosione del contenitore interno. Pulirlo accuratamente dopo ogni utilizzo.
  - **TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN SERVIZIO AUTORIZZATO.**

### PER CONOSCERE LA SUA UNITÀ

1. Maniglia del coperchio
2. Copertura in metallo
3. Maniglie per il trasporto
4. Contenitore antiaderente
5. Base
6. Pannello di controllo
7. Piedini antiscivolo



### PRIMO UTILIZZO

La cuociriso offre un metodo semplice per cuocere il riso in modo perfetto.

La funzione di riscaldamento mantiene automaticamente il riso caldo, soffice e pronto per essere servito fino a 5 ore.

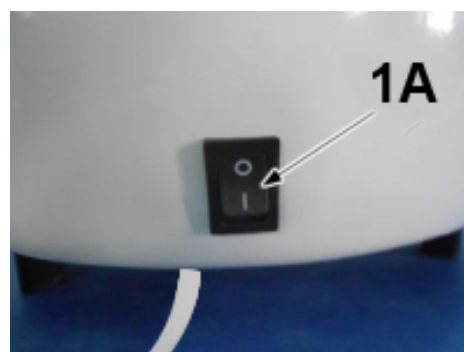
Nella cuoceriso si possono cucinare molti altri alimenti, come verdure, pesce, carne, frutti di mare e pollame.

Prima del primo utilizzo, rimuovere con attenzione l'unità e tutti gli accessori. Pulire con acqua e sapone, ciotole e tutti gli accessori. Risciacquare e asciugare accuratamente. Pulire l'esterno e l'interno del mobile della macchina con un panno umido e asciugare.

## UTILIZZO

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Verificare che la tensione in vigore nel Paese in cui ci si trova corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente idonea (e collegata a terra se l'unità è di Classe I), per evitare qualsiasi pericolo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, pulizia e montaggio di accessori, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.
- Posizionare sempre l'apparecchio su un tavolo orizzontale o su una superficie piana.
- Non modificare mai il dispositivo.

- Posizionare il pulsante ON/OFF ( **1A** ) sulla posizione "I".  
La spia luminosa si accenderà.
- Al termine della cottura, la pentola passerà automaticamente alla funzione "Mantieni caldo".



*Note: prima dell'uso, posizionare sempre il contenitore interno nella pentola.*

*La pentola funzionerà solo se il contenitore interno è posizionato correttamente.*

*Dopo l'uso, posizionare sempre l'interruttore "On/Off" su Off. In caso contrario, la cucina si spegnerà.*

*essere alimentato. (se rimane collegato).*

*Durante la cottura, mettere sempre il coperchio sull'apparecchio.*

- Dopo aver servito, lasciare il coperchio per evitare che il riso si secchi.
- Per riscaldare il riso freddo, aggiungere acqua fredda, un quarto della dose per ogni dose di riso, mescolare, quindi posizionare il pulsante su "Cottura". Dopo alcuni minuti, impostare il selettore su "Mantieni caldo" o spegnere l'apparecchio.

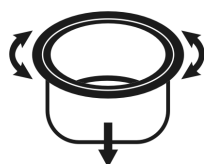
*Nota: per un facile utilizzo, il contenitore interno è graduato per mettere la quantità adeguata di acqua. Viene fornito un misurino.*

Utilizzando il misurino in dotazione, misurare e versare il riso nel contenitore interno. (Una misurazione completa equivale a una tazza).

Esempi di quanta acqua aggiungere al contenitore.

<u>Riso crudo</u>	<u>Acqua</u>
2 tazze	2 - 2½ tazze
4 tazze	4 - 4 ½ tazze
6 tazze	6 - 6 ½ tazze
8 tazze	8 - 8 ½ tazze
10 tazze	10 - 10½ tazze
12 tazze	12 - 12 ½ tazze
14 tazze	14 - 14 ½ tazze
15 tazze	15 - 15 ½ tazze
23 tazze	23 - 23 ½ tazze

### ATTENZIONE



PRIMA DI INIZIARE A CUCINARE, PULIRE L'INTERNO E L'ESTERNO DELLA PENTOLA IN LATTA. INSERIRE E RUOTARE IL SERBATOIO DA SINISTRA A DESTRA PER INSERIRLO CORRETTAMENTE NELLA PARTE INFERIORE DELLA CUCINA.



IL SERBATOIO SARÀ A CONTATTO CON LA PIASTRA RISCALDANTE (ALL'INTERNO DELLA CUOCIRISO).



SE IL SERBATOIO NON È A CONTATTO CON LA PIASTRA RISCALDANTE, LA CUOCIRISATO NON FUNZIONERÀ O POTREBBE DANNEGGIARSI

Per ottenere un riso più morbido, mescolatelo con l'acqua nel contenitore interno e lasciatelo in ammollo per 10 minuti prima di cuocerlo.

*Note: Quando il riso sarà cotto, il selettore della cottura sarà posizionato automaticamente sulla funzione "Mantieni caldo".*

*Dopo la cottura, lasciare riposare il riso per almeno 5 minuti senza toglierlo.*

*coperchio. Questo garantirà una cottura perfetta.*

*Il riso integrale impiega più tempo a cuocere e consigliamo di aggiungere i 2/3 di un  
misura dell'acqua adatta al tempo di cottura.*

### **Consigli per una pulizia veloce**

Mettere nel contenitore interno mezza dose di acqua e un po' di detersivo liquido per piatti.

Impostare l'interruttore su "Cottura" e lasciare riscaldare per 10 minuti.

Arrestare e scollegare l'apparecchio.

Lasciare raffreddare.

Risciacquare accuratamente e asciugare completamente prima di riutilizzarlo.

### **MAGAZZINAGGIO**

-Assicurarsi che l'unità sia completamente fredda e asciutta.

-Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

-Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## **GARANZIA A NORMA DELLA NORMATIVA**

Prima di essere consegnati, tutti i nostri prodotti vengono sottoposti a rigorosi controlli.

Questo dispositivo è garantito per 24 mesi a partire dalla data di acquisto del prodotto da parte del consumatore.

I documenti di garanzia sono:

- la fattura e
- il certificato di garanzia (posto sul lato o sul fondo della scatola) timbrato e compilato.

Senza questi documenti giustificativi non sarà possibile effettuare alcuna sostituzione o riparazione gratuita.

Durante il periodo di garanzia ci facciamo carico gratuitamente dei difetti del dispositivo o degli accessori, derivanti da un difetto di materiale o di fabbricazione, mediante riparazione o sostituzione.

Le prestazioni coperte dalla garanzia legale non comportano alcuna proroga del periodo di garanzia e non danno diritto ad una nuova garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, restituire l'apparecchio completo al rivenditore, nella sua confezione originale, accompagnato dalla prova d'acquisto.

La rottura di parti in vetro o plastica è in ogni caso sotto la tua responsabilità.

Le parti soggette a usura (ad esempio: spazzole del motore, ganci, cinghie di trasmissione, telecomando di ricambio, spazzolini da denti di ricambio, lame della sega, ecc.) nonché la loro pulizia, manutenzione o sostituzione non sono garantite e sono pertanto a vostro carico.

In caso di intervento straniero la garanzia decade.

Dopo la scadenza del periodo di garanzia, le riparazioni possono essere eseguite, a pagamento, da un rivenditore specializzato o da un centro di riparazione.

## SPECIFICHE

Alimentazione	220-240V~ 50/60Hz
Potenza	1600W
Capacità	4,2L
di norma	I

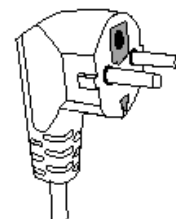
Prodotto in RPC

*Le caratteristiche possono cambiare senza preavviso.*

Questa unità è dotata di una presa elettrica con messa a terra e deve essere collegata a terra tramite una spina adeguata.

*Nota: in caso di domande relative alla messa a terra o al collegamento elettrico, consultare personale qualificato.*

In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche, consentendo al contempo che la corrente venga evacuata tramite il filo di terra.



**ATTENZIONE:** per ridurre al minimo i rischi di scosse elettriche, in caso di guasto, non aprire la custodia ma rivolgersi a un tecnico qualificato per le riparazioni.

Questo dispositivo è conforme alle direttive CE ed è stato controllato secondo tutte le direttive europee vigenti, quali: compatibilità elettromagnetica (EMC) e bassa tensione (LVD).

Questo dispositivo è stato progettato e realizzato in conformità alle più recenti normative e ai requisiti tecnici in materia di sicurezza.

**Techwood**<sup>®</sup>  
POSITIVE TECHNOLOGY

**TCR-4266**

**ELEKTRISCHE RIJSTKOKER**

**Gebruiksaanwijzing**



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Bewaar de huidige instructies voor toekomstig gebruik.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat vermeld staat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijke doeleinden en huishoudelijke of soortgelijke toepassingen, zoals:
  - personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - omgevingstypen zoals:
    - Boerderijen
    - Bed and Breakfast.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op de manier zoals in deze gebruiksaanwijzing staat aangegeven.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of andere met water gevulde voorwerpen.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van waterstralen.
- Gebruik dit apparaat nooit met natte handen.
- Mocht het apparaat onverhoopt toch nat zijn, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Informeer potentiële gebruikers over deze instructies.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het in gebruik is.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Er kan geen verantwoordelijkheid worden genomen voor eventuele schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of onjuiste behandeling.
- Kinderen en personen met een beperking zijn zich niet altijd bewust van de gevaren die het gebruik van apparaten met zich meebrengt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij toezicht hebben gehad of instructies hebben

gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.

- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht hebben gehad of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Om de veiligheid van uw kinderen te garanderen , dient u alle verpakkingen (plastic zakken, dozen, piepschuim etc.) buiten hun bereik te houden.
- Let op! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen:  
**ER IS VERSTIKKINGSGEVAAR !**
- Controleer het snoer van tijd tot tijd op schade. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of het apparaat tekenen van schade vertoont.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, om welke reden dan ook.
- Doe het nooit in de vaatwasser.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, of als het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties\* om gevaar te voorkomen.

- Koppel de stroombron los voordat u met reinigings-, onderhouds- of montagewerkzaamheden aan de accessoires begint.
- Gebruik het apparaat nooit buiten en plaats het altijd in een droge omgeving.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Ze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen.
- Gebruik nooit een andere connector dan de meegeleverde.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens vast kan komen te zitten.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat en buig het niet.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen van dit apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan erg hoog zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak deze onderdelen van het apparaat nooit aan om te voorkomen dat u zichzelf verbrandt.
- Zorg ervoor dat het apparaat nooit in contact komt met brandbare materialen, zoals gordijnen, doeken, etc. en dat het netsnoer en de stekker niet in contact komen met water.
- Haal voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met behulp van een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke ondergrond. Zorg er ook voor dat u het apparaat niet afdekt en er niets op zet.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Zorg er bij gebruik van een verlengsnoer altijd voor dat de gehele kabel van de haspel is afgewikkeld. Gebruik

uitsluitend CE-goedgekeurde verleng snoeren. Het ingangsvermogen moet minimaal 16A, 250V, 3000W zijn.

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik kunnen het apparaat beschadigen en letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- Dit apparaat is ontworpen voor thuisgebruik en voldoet aan de normen die gelden voor dit type product.
- Het apparaat moet op een tafel of een plat en stabiel oppervlak worden geplaatst.
- Het artikel mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op de netstroom is aangesloten.
- Het artikel mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Voor instructies over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen, verwijzen wij u naar de onderstaande paragraaf in de handleiding.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Waarschuwing: Voorkom dat er iets op de connector morst.  
Waarschuwing: Mogelijk letsel door verkeerd gebruik.  
Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.

(\*) **Bevoegde gekwalificeerde persoon** : aftersalesafdeling van de producent of importeur of een persoon die gekwalificeerd, goedgekeurd en bekwaam is om deze taak uit te voeren.

## ALGEMENE INFORMATIE

Het symbool "OPEN BOEK" betekent dat u wordt aangeraden om belangrijke zaken in het verslag te lezen.



Het symbool "BIN" doorgestreept, afkorting WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) betekent dat het aan het einde van de levensduur niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid,



maar moet worden ingediend bij de plaatselijke sorteerafdeling. Afvalverwerking kan helpen ons milieu te beschermen.

Het symbool "STEAM" waarschuwt de gebruiker dat er stoom uit het apparaat kan ontsnappen en dat hij alle nodige voorzorgsmaatregelen moet nemen. (Risico op brandwonden)



Het symbool "CE" is de garantie van naleving van geharmoniseerde Europese normen, vrijwillig, die de essentiële vereisten in technische specificaties weerspiegelen. Deze normen zijn niet verplicht, maar zijn garanties van naleving van essentiële vereisten.



Het symbool "GLAS / VORK" betekent dat het apparaat compatibel is en in contact kan komen met levensmiddelen.



Het symbool ROHS (Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen) op het gebied van milieubescherming certificeert dat voor elk van de vijf gevaarlijke stoffen • Lood • Kwik • (hexavalent) chroom • producten voor bescherming tegen vlammen PBB en PBDE, de piekconcentratie gelijk is aan of lager is dan 0,1% van het gewicht van het homogene materiaal, en 0,01% voor de 6e • cadmium.



Het symbool "TRIMAN" geeft aan dat de consument wordt uitgenodigd om het product via een gescheiden inzameling af te voeren (bijv. via de recyclingbak, het huishoudelijk afval of een vrijwillig innamepunt).



Voor meer informatie: <http://www.quefairedemesdechets.fr>

Het symbool "CMIM" is de garantie voor naleving van de optionele geharmoniseerde Marokkaanse normen, die de essentiële vereisten op het gebied van technische specificaties weerspiegelen.

Deze normen zijn niet verplicht, maar zorgen ervoor dat aan de essentiële eisen wordt voldaan.



## REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat u de stomer schoonmaakt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- Verwijder het deksel en de binnencontainer van het kooktoestel.
- Onderdelen (verwijderbaar) die in contact komen met voedsel, zoals: bak, deksel, kom, vork, spatel enz.; kunnen worden gereinigd in heet water met een spons en

- afwasmiddel of in de vaatwasser worden gewassen.
- Maak de buitenkant van uw fornuis indien nodig schoon met een vochtige spons of doek of met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik nooit een schurende reiniger.
  - Gebruik geen metalen gereedschap of strijkwol aan de buitenkant van het apparaat of op de kookpan, omdat dit schade kan veroorzaken.
  - Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof!
  - Om de plaat en de elektrische weerstand schoon te maken, gebruikt u ijzerwol om te polijsten of om resten te verwijderen. Reinig met een vochtige doek, droog het apparaat volledig voordat u het opnieuw gebruikt.
  - Zorg ervoor dat de verwarmingsplaat en de weerstand niet in contact komen met voorwerpen. Anders functioneert het apparaat mogelijk niet meer goed.
  - Eventuele resten azijn of zout kunnen ervoor zorgen dat uw interne container erodeert. Maak deze na elk gebruik grondig schoon.
  - **ALLE REPARATIES MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN GEAUTORISEERDE SERVICE.**

### **OM DE EENHEID ERVAN TE KENNEN**

1. Dekselgreep
2. Metalen deksel
3. Draaggrepen
4. Antiaanbaklaag
5. Baseren
6. Bedieningspaneel
7. Antislipvoetjes



## EERSTE GEBRUIK

Met de rijstkoker kunt u op een eenvoudige manier perfect rijst koken. De warmhoudfunctie houdt de rijst automatisch warm, luchtig en klaar om te serveren gedurende maximaal 5 uur.

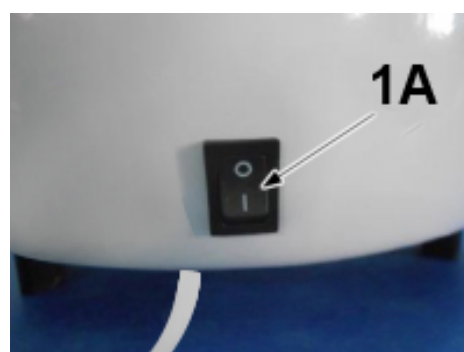
Er kunnen nog veel meer gerechten in de rijstkoker worden bereid, zoals groenten, vis, vlees, zeevruchten en gevogelte.

Verwijder het apparaat en alle accessoires voorzichtig vóór het eerste gebruik. Reinig met water en zeep, kommen en alle accessoires. Spoel en droog grondig. Reinig de buitenkant en binnenkant van de machinekast met een vochtige doek en veeg droog.

## GEBRUIK

- Rol het netsnoer volledig uit.
- Controleer of de spanning die geldt in het land waar u zich bevindt, overeenkomt met de spanning die op het apparaat staat aangegeven.
- Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact (en sluit het aan op de grond als het apparaat van klasse I is) om gevaar te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert en accessoires monteert.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale tafel of een plat oppervlak.
- Wijzig het apparaat nooit.

- Zet de AAN/UIT-knop ( **1A** ) op de stand "I". Het waakvlammetje gaat branden.
- Aan het einde van de kooktijd schakelt de kookplaat automatisch over naar de functie 'Warmhouden'.



*Opmerkingen: Plaats de binnencontainer altijd in de kookpan voordat u deze gebruikt.*

*De kookplaat werkt alleen als de interne container correct is geplaatst. Zet de "Aan/Uit"-schakelaar na gebruik altijd op Uit, anders zal de kookplaat van stroom worden voorzien. (als het aangesloten blijft).*

*Plaats tijdens het koken altijd het deksel op het apparaat.*

- Laat het deksel op de pan zitten na het serveren, om te voorkomen dat de rijst uitdroogt.
- Om koude rijst op te warmen, voegt u koud water toe, een kwart van de maat per maat rijst, roert u en zet u de knop op "Koken". Na een paar minuten zet u de keuzeschakelaar op "Warmhouden" of schakelt u het apparaat uit.

*Let op: Voor eenvoudig gebruik is de interne container gegradueerd om de juiste hoeveelheid te kunnen doen van water. Een maatbeker wordt meegeleverd.*

Meet de rijst af met behulp van de meegeleverde maatbeker en doe deze in de interne container. (Eén volle maatbeker is gelijk aan één kopje).

Voorbeelden van hoeveel water u aan de container moet toevoegen.

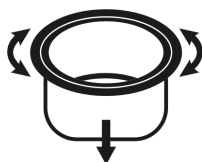
#### Rauwe rijst

2 kopjes  
4 kopjes  
6 kopjes  
8 kopjes  
10 kopjes  
12 kopjes  
14 kopjes  
15 kopjes  
23 kopjes

#### Water

2 - 2½ kopjes  
4 - 4 ½ kopjes  
6 - 6 ½ kopjes  
8 - 8 ½ kopjes  
10 - 10½ kopjes  
12 - 12 ½ kopjes  
14 - 14 ½ kopjes  
15 - 15 ½ kopjes  
23 - 23 ½ kopjes

### VOORZICHTIGHEID



VOORDAT U BEGINT MET KOKEN, MAAKT U DE BINNEN- EN BUITENKANT VAN DE TINNEN POT SCHOON.

PLAATS EN DRAAI DE TANK VAN LINKS NAAR RECHTS OM DEZE CORRECT OP DE BODEM VAN HET FORNUIS TE PLAATSEN.



DE TANK KOMT IN CONTACT MET DE VERWARMINGSPLAAT (IN DE RIJSTKOKER).



ALS DE TANK NIET IN CONTACT IS MET DE VERWARMINGSPLAAT, WERKT DE RIJSTKOKER NIET OF KAN ER BESCHADIGD WORDEN

Voor zachtere rijst mengt u de rijst met water in de binnenste container en laat u de rijst 10 minuten weken voordat u hem kookt.

*Opmerkingen: Wanneer de rijst gaar is, staat de kookkeuzeknop op automatisch op de "Warmhoud"-functie.*

*Laat de rijst na het koken minimaal 5 minuten staan zonder de pan te verwijderen.*

*deksel. Dit zorgt voor een perfecte bereiding.*

*Bruine rijst heeft langer nodig om te koken en we raden aan om 2/3 van een*

*hoeveelheid water, afhankelijk van de kooktijd.*

### **Advies voor snelle reiniging**

Doe een half maatbekertje water en een beetje vloeibaar afwasmiddel in het binnenbakje.

Zet de schakelaar op 'Koken' en laat het 10 minuten opwarmen.

Stop en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Laat afkoelen.

Grondig afspoelen en volledig laten drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

### **OPSLAG**

-Zorg ervoor dat het apparaat volledig koel en droog is.

- Wikkel het snoer niet om het apparaat, dit kan schade veroorzaken.

-Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats, buiten bereik van kinderen.

## **GARANTIE VOLGENS DE REGELS**

Al onze producten worden vóór levering aan strenge controles onderworpen.

Voor dit apparaat geldt een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum van het product door de consument.

De garantiedocumenten zijn:

- de factuur en
- het garantiebewijs (aan de zijkant of onderkant van de doos) voorzien van een stempel en volledig ingevuld.

Zonder deze bewijsstukken kan er geen gratis vervanging of gratis reparatie plaatsvinden.

Gedurende de garantieperiode nemen wij kosteloos de kosten op ons voor defecten aan het apparaat of de accessoires, die

het gevolg zijn van een materiaal- of fabricagefout, door reparatie of vervanging.

Diensten die onder de wettelijke garantie vallen, brengen geen verlenging van de garantietermijn met zich mee en geven geen recht op een nieuwe garantie.

In het geval van een garantieclaim, retourneer het complete apparaat naar uw dealer,

in de originele verpakking, vergezeld van een aankoopbewijs.

Het breken van glas- of kunststofonderdelen is in alle gevallen uw verantwoordelijkheid.

Slijtageonderdelen (bijvoorbeeld: motorborstels, haken, aandrijfriemen, reserve-afstandsbediening, reserve-tandenborstels, zaagbladen etc.) en de reiniging, het onderhoud of de vervanging daarvan, vallen niet onder de garantie en zijn derhalve voor uw rekening .

Bij buitenlandse interventie vervalt de garantie.

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties, tegen betaling, worden uitgevoerd door een vakhandelaar of een reparatieservice.

## SPECIFICATIES

Voeding	220-240V~ 50/60Hz
Vermogen	1600W
Capaciteit	4,2L
Normklasse	I

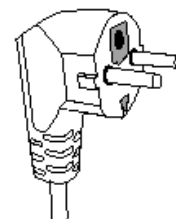
Gemaakt in de VRC

De kenmerken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dit apparaat is voorzien van een stopcontact met randaarde en moet worden geaard met een daarvoor bestemde stekker.

*Let op: Als u vragen heeft over de aarding of de elektrische aansluiting, raadpleeg dan een gekwalificeerd persoon.*

Bij kortsluiting vermindert aarding het risico op een elektrische schok, terwijl de stroom via de aarddraad kan worden afgevoerd.



**LET OP:** Om het risico op een elektrische schok tot een minimum te beperken, mag u bij een defect de behuizing niet openen, maar moet u een gekwalificeerde technicus inschakelen voor reparatie.

Dit apparaat voldoet aan de EG-richtlijnen en is gecontroleerd volgens alle huidige Europese richtlijnen, zoals: elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en laagspanning (LVD).

Dit apparaat is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de nieuwste regelgeving en technische eisen op het gebied van veiligheid.

**Techwood**<sup>®</sup>  
POSITIVE TECHNOLOGY

**TCR-4266**

**OLLA ARROZERA ELÉCTRICA**

**Manual de instrucciones**



## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- ❑ Lea atentamente estas instrucciones antes de usar.
- ❑ Conserve las instrucciones actuales para futuras referencias.
- ❑ Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en el aparato.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para fines domésticos y aplicaciones domésticas o similares, tales como:
  - áreas de cocina para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Tipo de entorno como:
    - Casas Rurales • Bed and Breakfast.
- ❑ Utilice el aparato únicamente del modo indicado en estas instrucciones.
- ❑ Nunca utilice esta unidad cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes con agua.
- ❑ Nunca utilice este aparato cerca de proyecciones de agua.
- ❑ Nunca utilice este aparato con las manos mojadas.
- ❑ Si lamentablemente el aparato se moja, desenchufe inmediatamente el cable de la toma de corriente.
- ❑ Informar a los usuarios potenciales de estas instrucciones.
- ❑ Nunca deje el aparato sin supervisión cuando esté en uso.
- ❑ El aparato debe utilizarse únicamente para el fin previsto. No se asume ninguna responsabilidad por posibles daños causados por un uso incorrecto o una manipulación inadecuada.
- ❑ Los niños y las personas con discapacidad no siempre son conscientes del peligro que supone el uso de electrodomésticos.
- ❑ Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más si están bajo supervisión o reciben instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que implica.

- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Para garantizar la seguridad de sus hijos , mantenga todos los embalajes (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- ¡Precaución! No permita que los niños pequeños jueguen con el papel de aluminio:

### **¡EXISTE PELIGRO DE ASFIXIA!**

- De vez en cuando, compruebe que el cable no esté dañado. Nunca utilice el aparato si el cable o el aparato presentan signos de daño.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido por ningún motivo.
- Nunca lo coloque en el lavavajillas.
- Nunca utilice el aparato cerca de superficies calientes.
- No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato haya sufrido algún daño.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada\* para evitar un peligro.
- Desconecte el cable de la fuente de alimentación antes de cualquier operación de limpieza, mantenimiento y conjunto de accesorios.
- Nunca utilice el aparato en exteriores y colóquelo siempre en un ambiente seco.

- ❑ No utilice nunca accesorios que no estén recomendados por el fabricante, ya que podrían suponer un peligro para el usuario y provocar daños en el aparato.
- ❑ Nunca utilice ningún otro conector que no sea el proporcionado.
- ❑ No mueva nunca el aparato tirando del cable. Asegúrese de que el cable no quede atrapado de ninguna manera.
- ❑ Nunca enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- ❑ Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con partes calientes de esta unidad.
- ❑ Asegúrese de que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
- ❑ La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta cuando el aparato está en funcionamiento. No toque nunca estas partes del aparato para evitar quemarse.
- ❑ Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, etc. , y que el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con el agua.
- ❑ Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar.
- ❑ Este aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- ❑ Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana. Asegúrese también de no cubrirlo ni de colocar nada sobre él.
- ❑ Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- ❑ Al utilizar un cable alargador, asegúrese siempre de que todo el cable esté desenrollado del carrete. Utilice únicamente cables alargadores aprobados por la CE. La potencia de entrada debe ser de al menos 16 A, 250 V, 3000 W.
- ❑ El funcionamiento incorrecto y el uso indebido pueden dañar el aparato y provocar lesiones al usuario.

- Este dispositivo, diseñado para uso doméstico, cumple con las normas relativas a este tipo de productos.
- El aparato debe utilizarse apoyado sobre una mesa o superficie plana y estable.
- El artículo no debe dejarse desatendido cuando esté conectado a la fuente de alimentación principal.
- El artículo no debe utilizarse si se ha caído o si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas.
- Respecto a las instrucciones de limpieza de superficies en contacto con alimentos, gracias consultar el siguiente párrafo del manual.
- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico.
- Advertencia: Evite derramar sobre el conector.  
Advertencia: Posibles lesiones por mal uso.  
La superficie del elemento calefactor está expuesta a calor residual después de su uso.

(\*) **Persona cualificada competente** : departamento de posventa del productor o importador o cualquier persona que esté calificada, aprobada y sea competente para realizar esta tarea.

## INFORMACIÓN GENERAL

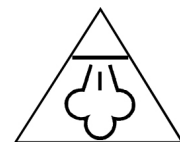
El símbolo “LIBRO ABIERTO” significa una recomendación para leer cosas importantes contenidas en el registro.



El símbolo "BIN" tachado, abreviatura de RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), significa que al final de su vida útil, no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben depositarse en un punto de recogida selectiva de residuos. La recuperación de residuos puede contribuir a preservar nuestro medio ambiente.



El símbolo "STEAM" advierte al usuario que puede salir vapor del aparato y que debe tomar todas las precauciones necesarias. (Riesgo de quemaduras)



El símbolo "CE" es la garantía de conformidad con las normas europeas armonizadas, de carácter voluntario, que reflejan los requisitos esenciales en especificaciones técnicas. Estas normas no son obligatorias pero son garantías de conformidad con los requisitos esenciales.



El símbolo "VASO/TENEDOR" significa que el dispositivo es compatible y puede entrar en contacto con alimentos.



El símbolo ROHS (Restricción de uso de algunas Sustancias Peligrosas) en la Protección del Medio Ambiente, certifica que para cada una de las cinco sustancias peligrosas • Plomo • Mercurio • Cromo (hexavalente) • Productos de protección contra las llamas PBB y PBDE, la concentración máxima es igual o inferior al 0,1% del peso del material homogéneo, y al 0,01% para la sexta • Cadmio.



El símbolo "TRIMAN" indica que el consumidor está invitado a desechar el producto como parte de una recogida separada ( por ejemplo , contenedor de reciclaje, basura, punto de recogida voluntario).



Para más información : <http://www.quefairedemesdechets.fr>

El símbolo "CMIM" es la garantía de conformidad con las normas marroquíes armonizadas facultativas, que reflejan los requisitos esenciales en términos de especificaciones técnicas.



Estas normas no son obligatorias pero garantizan el cumplimiento de los requisitos esenciales.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el vaporizador, desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar.
- Retire la tapa y el recipiente interno de la olla.
- Partes (desmontables), en contacto con los alimentos tales como: recipiente, tapa, bol, tenedor, espátula etc.; pueden limpiarse en agua caliente con una esponja y detergente líquido o lavarse en el lavavajillas.
- Limpie el exterior de su cocina cuando sea necesario con

una esponja o un paño húmedo o con un detergente suave. Nunca utilice un limpiador abrasivo.

- No utilice herramientas metálicas ni lana de hierro en el exterior del aparato ni en el recipiente de cocción, ya que podría dañarlos.
- ¡Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido!
- Para limpiar la placa y la resistencia eléctrica, utilizar lana de hierro para pulir o eliminar residuos. Limpiar con un paño húmedo y secar completamente antes de volver a utilizar el aparato.
- Mantenga la placa calefactora y la resistencia fuera de contacto con cualquier objeto, de lo contrario, el aparato podría dejar de funcionar correctamente.
- Cualquier residuo de vinagre o sal puede provocar que el recipiente interno se desgaste. Límpielo bien después de cada uso.
- **TODAS LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS POR UN SERVICIO AUTORIZADO.**

### CONOCER SU UNIDAD

1. Mango de la tapa
2. Cubierta de metal
3. Asas de transporte
4. Recipiente antiadherente
5. Base
6. Panel de control
7. Pies antideslizantes



### ESTRENO

La olla arrocera proporciona un método sencillo para cocinar arroz perfectamente. La función de calentar mantiene automáticamente el arroz caliente, esponjoso y listo para servir por hasta 5 horas.

Se pueden cocinar muchos otros alimentos en la olla arrocera, como verduras, pescado, carne, mariscos y aves.

Antes del primer uso, retire la unidad y todos los accesorios con cuidado.

Limpiar con agua y jabón los recipientes y todos los accesorios. Enjuagar y secar completamente. Limpiar el exterior y el interior del gabinete de la máquina con un paño húmedo y secar.

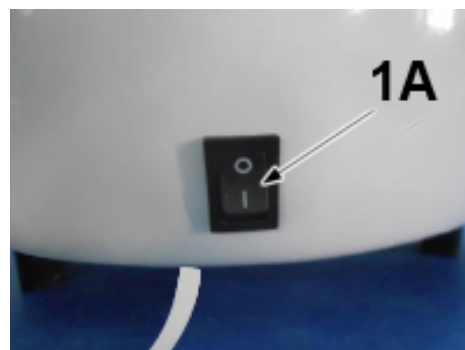
## USAR

- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Compruebe que la tensión vigente en el país donde se encuentra, corresponde a la indicada en el aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correcta (y conectada a tierra si la unidad es de Clase I), para evitar cualquier peligro.
- Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica antes de cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o instalación de accesorios.
- Coloque siempre el aparato sobre una mesa horizontal o una superficie plana.
- Nunca modifique el dispositivo.

- Coloque el botón ON/OFF ( **1A** ) en la posición “I”.

La luz piloto se encenderá.

- Al finalizar la cocción, la olla pasará automáticamente a la función “Mantener caliente”.



*Notas: Coloque siempre el recipiente interior en la olla antes de usarlo.*

*La olla sólo funcionará si el recipiente interno está colocado correctamente.*

*Coloque siempre el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado después de su uso. De lo contrario, la olla no funcionará. estar encendido. (si permanece conectado).*

*Coloque siempre la tapa en el aparato durante la cocción.*

- Deje la tapa puesta después de servir para evitar que el arroz se seque.
- Para recalentar el arroz frío, añadir agua fría, un cuarto de medida por cada medida de arroz, remover y colocar el botón en “Cocción”. Pasados unos minutos, colocar el selector en “Mantener caliente” o apagar el aparato.

*Nota: Para facilitar su uso, el recipiente interno está graduado para colocar la cantidad adecuada.*

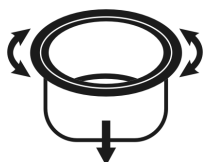
*de agua. Se proporciona una taza medidora.*

Utilizando la taza medidora provista, mida y coloque el arroz en el recipiente interno. (Una medida completa equivale a una taza).

Ejemplos de cuanta agua añadir al recipiente.

<u>Arroz crudo</u>	<u>Agua</u>
2 tazas	2 - 2½ tazas
4 tazas	4 - 4 ½ tazas
6 tazas	6 - 6 ½ tazas
8 tazas	8 - 8 ½ tazas
10 tazas	10 - 10½ tazas
12 tazas	12 - 12 ½ tazas
14 tazas	14 - 14 ½ tazas
15 tazas	15 - 15 ½ tazas
23 tazas	23 - 23 ½ tazas

### PRECAUCIÓN



ANTES DE COMENZAR A COCINAR, LIMPIE EL INTERIOR Y EL EXTERIOR DE LA OLLA. INSERTE Y GIRE EL TANQUE DE IZQUIERDA A DERECHA PARA INSERTALO CORRECTAMENTE EN LA PARTE INFERIOR DE LA OLLA.



EL TANQUE ESTARÁ EN CONTACTO CON LA PLACA CALENTADORA (DENTRO DE LA OLLA ARROZERA).



SI EL TANQUE NO ESTÁ EN CONTACTO CON LA PLACA CALENTADORA, LA OLLA ARROZERA NO FUNCIONARÁ O PUEDE DAÑARSE

Para obtener un arroz más suave, mezcle el arroz con agua en el recipiente interior y déjelo en remojo durante 10 minutos antes de cocinarlo.

*Notas: Cuando el arroz esté cocido, el selector de cocción se colocará automáticamente en la función "Mantener caliente".*

*Después de cocinarlo, deje reposar el arroz al menos 5 minutos sin retirarlo.*

*tapa. Esto asegurará una cocción perfecta.*

*El arroz integral tarda más en cocinarse y recomendamos agregar 2/3 de un medida de agua según el tiempo de cocción.*

### **Consejos para una limpieza rápida**

Ponga media medida de agua y un poco de detergente líquido para lavavajillas en el recipiente interior.

Coloque el interruptor en “Cocción” y déjelo calentar durante 10 minutos.

Detener y desenchufar el aparato.

Dejar enfriar.

Enjuague bien y seque completamente antes de volver a usar.

### **ALMACENAMIENTO**

-Asegúrese de que la unidad esté completamente fría y seca.

-No enrolle el cable alrededor del aparato ya que podría dañarlo.

-Mantenga el aparato en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

## **GARANTÍA DE ACUERDO CON LA NORMATIVA**

Antes de ser entregados, todos nuestros productos son sometidos a rigurosos controles.

Este dispositivo tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto por parte del consumidor.

Los documentos de garantía son:

- la factura y
- el certificado de garantía (ubicado en el lateral o en la parte inferior de la caja) sellado y completo.

Sin estos documentos de respaldo no se podrá realizar ninguna sustitución o reparación gratuita.

Durante el período de garantía, nos hacemos cargo, sin cargo, de los defectos en el dispositivo o los accesorios, que resulten de un defecto de materiales o mano de obra mediante reparación o reemplazo.

Los servicios bajo garantía legal no implican ninguna ampliación del plazo de garantía y no dan derecho a una nueva garantía.

En caso de reclamación de garantía, devuelva el dispositivo completo a su distribuidor,

En su embalaje original, acompañado del comprobante de compra.

La rotura de piezas de cristal o plástico es, en todos los casos, tu responsabilidad.

Las piezas de desgaste (por ejemplo: escobillas de motor, ganchos, correas de transmisión, mandos a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra, etc.), así como su limpieza, mantenimiento o sustitución, no están garantizados y , por tanto, corren por su cuenta.

En caso de intervención extranjera la garantía caduca.

Una vez transcurrido el periodo de garantía, las reparaciones podrán ser realizadas, previo pago, por un distribuidor especializado o un servicio de reparación.

## PRESUPUESTO

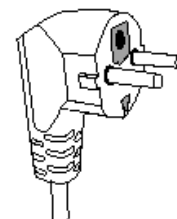
Alimentación	220-240V~ 50/60Hz
Potencia	1600W
Capacidad	4,2L
Norma	Clase I
	Fabricado en la República Popular China

*Las características pueden cambiar sin previo aviso.*

Esta unidad está equipada con una toma eléctrica con toma de tierra y debe estar conectada a tierra en un enchufe adecuado.

*Nota: En caso de duda respecto a la conexión a tierra o eléctrica, consulte a personal cualificado.*

En caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al tiempo que permite evacuar la corriente por el cable de tierra.



**PRECAUCIÓN:** Para minimizar los riesgos de descarga eléctrica, en caso de avería, no abrir la carcasa y llamar a un técnico cualificado para su reparación.

Este dispositivo cumple con las directivas CE, fue controlado de acuerdo con todas las directivas europeas actuales, aplicables tales como: compatibilidad electromagnética (EMC) y baja tensión (LVD).

Este dispositivo ha sido diseñado y fabricado cumpliendo con las últimas normativas y requisitos técnicos de seguridad.